

Anschrift und Gruß

¹Der Älteste an den geliebten Gajus, den ich lieb habe in der Wahrheit.

²Mein Lieber, ich wünsche, dass es dir in allem gut gehe und du gesund seist, wie es deiner Seele gut geht.

³Denn ich habe mich sehr gefreut, als die Brüder kamen und deine Wahrheit bezeugten, wie du wandelst in der Wahrheit.⁴ Ich habe keine größere Freude als die, dass ich höre, wie meine Kinder in der Wahrheit wandeln.

Unterstützung der Evangelisten

⁵Mein Lieber, du handelst treu in dem, was du an den Brüdern tust, obwohl sie fremd sind,⁶ die von deiner Liebe Zeugnis gegeben haben vor der Gemeinde; und du wirst gut daran tun, wenn du sie weitergeleitest, wie es vor Gott würdig ist.⁷ Denn um seines Namens willen sind sie ausgezogen und nehmen von den Heiden nichts an.⁸ So sind wir nun schuldig, solche aufzunehmen, damit wir Gehilfen der Wahrheit werden.

Diotrephes und Demetrius

⁹Ich habe der Gemeinde geschrieben, aber Diotrephes, der unter ihnen der Erste sein will, nimmt uns nicht an.¹⁰ Darum, wenn ich komme, will ich ihn erinnern an seine Werke, die er tut; denn mit bösen Worten redet er gegen uns und lässt sich an dem nicht genügen: er selbst nimmt die Brüder nicht auf und wehrt denen, die es tun wollen, und stößt sie aus der Gemeinde.¹¹ Mein Lieber, folge nicht dem Bösen nach, sondern dem Guten. Wer Gutes tut, der ist von Gott; wer Böses tut, der hat Gott nicht gesehen.

¹²Demetrius hat ein Zeugnis von

مقدمة الرسالة

¹السَّيِّحُ إِلَى غَايَسَ الْخَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُجِبُّهُ بِالْحَقِّ.² أَيُّهَا الْخَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرْوِّمُ أَنْ تَكُونَ تَاجِحًا وَصَحِيحًا كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ تَاجِحَةٌ.³ لَأَتِي قَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَصَرَ إِخْوَهُ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ.⁴ لَيْسَ لِي قَرَحٌ أُعْطِمُ مِنْ هَذَا أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلَادِي أَنَّهُمْ يَسْأَلُونَ بِالْحَقِّ.

مساعدة المبشرين حق لله

⁵أَيُّهَا الْخَبِيبُ، أَنْتِ تَفْعَلُ بِالْأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الْإِخْوَةِ وَإِلَى الْعُرَبَاءِ الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ، الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَنًا إِذَا سَبَّغْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِيهِ، لِأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ حَرَجُوا وَهُمْ لَا يَأْخُذُونَ سَيِّئًا مِنَ الْأَمْرِ.⁸ فَتَحْنُ تَبْتَغِي لَنَا أَنْ تَقْبَلَ أَمْثَالَ هَؤُلَاءِ لِكَيْ تَكُونِ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ.

توصيات أخيرة

⁹كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلَكِنَّ دِيُوتْرِيفِسَ، الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الْأَوَّلَ بَيْنَهُمْ، لَا يَقْبَلُنَا.¹⁰ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ إِذَا جِئْتُ فَسَأَذْكُرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا هَازِرًا عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ، وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهَذِهِ لَا يَقْبَلُ الْإِخْوَةَ وَيَمْنَعُ أَيْضًا الَّذِينَ يُرِيدُونَ وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ.¹¹ أَيُّهَا الْخَبِيبُ، لَا تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لِأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللَّهِ وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ فَلَمْ يُبْصِرِ اللَّهَ.

¹²دِيُوتْرِيفُسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَتَحْنُ أَيْضًا تَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ.

¹³وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لَأَكْتُبُهُ لَكِنِّي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ جَبْرًا وَقَلَمًا.

¹⁴وَلَكِنِّي أَرْجُو أَنْ أَرَكَ عَنْ قَرِيبٍ فَتَكَلِّمَ قَمًّا لِقَمٍ. سَلَامٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الْأَجَبَاءُ. سَلَامٌ عَلَى الْأَجَبَاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

jedermann und von der Wahrheit selbst;
und wir bezeugen's auch, und ihr wisst,
dass unser Zeugnis wahr ist.¹³ Ich hätte viel
zu schreiben; aber ich wollte nicht mit
Tinte und Feder an dich schreiben.

¹⁴ Ich hoffe aber, dich bald zu sehen; dann
wollen wir mündlich miteinander
reden.⁰ Friede sei mit dir! Es grüßen dich
die Freunde. Grüße die Freunde mit
Namen.